

# **“Desde África al cielo”** *(From Africa to Heaven)*

GUIÓN CINEMATÓGRAFICO  
CORTOMETRAJE

## ***PRIMER PREMIO***

*2º certamen de guiones cinematográficos GALICIA-PORTUGAL*

*Federación de CINECLUBES DE GALICIA.*

*XVI Semana de Cine de O Barco de Valdeorras, 2003*

*Ourense - España*

**AUTOR: Antonio Palma Rico**

***Registro de la Propiedad Intelectual (ESPAÑA) N° 03/2002/130***

## **SEC. 1.- PLAYA DEL MAGREB.- EXT. ANOCHECER**

Las olas golpean monótonamente los pies de CYNTIA. Su pensamiento está allí enfrente, en esa Europa que le sonríe con su silueta amenazante. Ella también sonríe y mientras se lava, da gracias al cielo por encontrarse allí y ahora.

El agua del mar en su cara y el llanto de SANI le devuelven a la realidad, su sobrino recién nacido berrea en la playa en brazos de su madre.

Su hermana BIBIAN se afana en exprimir sus pezones en busca de alimento para calmar a su desnudo pequeño. Al llegar hasta ellos, CYNTIA busca un pañal seco en la mochila de su hermana e intenta vestirle como puede. La tregua en el llanto se produce al fin y es agradecida por ambas hermanas que se emocionan al ver mamar a SANI. Los gritos del JEFE DE LA EXPEDICION desde la orilla reclamándolas por su nombre, les provoca un vuelco en sus corazones. Ha llegado el momento.

Las dos pateras tienen distinto aspecto una de la otra. En la mas grande y desvencijada, un magrebí que demuestra ser el JEFE DE LA EXPEDICION increpa a unos veinte sub-saharianos, que se afanan por acomodarse. En la otra que parece remozada, varios hombres magrebíes se disponen a embarcar un grueso fardo.

Al llegar BIBIAN y CYNTIA, un silbido agudo surge del grupo de magrebíes hacia el otro extremo de la playa; allí AMHED se despide de su mujer AISHA y de su pequeña hija.

El grupo reclama de nuevo a AMHED que les hace una señal de respuesta.

Mientras se aproxima corriendo entre las rocas, su mente vuela por encima de ese mar que le separa de su destino. Sonriendo saluda al grupo que celebra su llegada y comienza a empujar la patera.

La otra barca ya está en el agua. Ya a bordo, el terror se ha apoderado de BIBIAN que aprieta a su minúsculo hijo contra su pecho. El arranque del motor fuera borda le sobresalta y el inmediato golpe de la otra embarcación le hace perder el equilibrio. AMHED, con casi medio cuerpo en el agua, le agarra fuerte del brazo y le ayuda a volver a su posición. CYNTIA le mira agradecida mientras AMHED sonríe enternecido al ver que SANI le observa fijamente.

El JEFE DE LA EXPEDICION cruza unas miradas con los magrebíes. AMHED sube a su patera, pone en marcha el motor y asegura la carga. Mientras lo hace, todo el grupo cruza una sonrisa de complicidad.

CYNTIA ya no sonríe, en su patera no se ríe nadie. De nuevo le sobresalta el llanto de SANI que se lo traga el ruido del motor, mientras todos miran aterrorizados la masa de agua que tienen enfrente.

Las últimas luces del día ven partir a las embarcaciones hacia su destino. AISHA suspira por el de AMHED y llorando, abraza a su joven hija.

El oleaje es testigo de tanta incertidumbre. La tierra, el mar, del cielo se contagian de negrura.

*(Funde a negro)*

## **TÍTULO**

### **DESDE ÁFRICA AL CIELO**

*(From Africa to Heaven)*

#### **SEC. 2.- A BORDO PATERAS.- EXT. NOCHE**

La silueta de las dos pateras irrumpe entre el oleaje. La de los sub-saharianos va delante pilotada por el JEFE DE LA EXPEDICION. Una lámpara de gas la señala entre las olas, el traqueteo del motor evidencia su exceso de carga.

BIBIAN intenta de nuevo dar el pecho a su hijo mientras CYNTIA esquivo a un joven que comienza a vomitar escandalosamente. El resto de ocupantes se apartan de él como pueden. Apiñados, aprovechan la proximidad de la lámpara para calentarse. La luz, vislumbra el miedo en los rostros y la prisa en los corazones, de tanta juventud llegada de las lejanas colinas del centro y oeste de África. *De alguna remota aldea, tambores de cacería inundan el ambiente como atemorizando a la presa.*

AMHED observa desde la otra patera mientras sujeta firmemente el puño del motor. Uno de los magrebíes vigila el horizonte y los otros entusiasmados desenrollan el fardo ayudados por linternas. Por fin descubren su contenido, un motor mas grande que enseguida se disponen a colocar. Entre todos celebran el acontecimiento y resuelven cuentas rápidamente.

AMHED sonríe esperanzado, su pensamiento vuela de una costa a otra. Pero se detiene en la otra patera, recordando aquella mirada que horas antes también le había hecho sonreír, ahora ya no puede hacerlo.

Ahora SANI duerme en los brazos de CYNTIA, que comprueba que el terror no se ha marchado del rostro de BIBIAN.

En el otro extremo de la patera una JOVEN SUBSAHARIANA no pierde de vista a SANI y a su impávida madre. CYNTIA acurruca al niño y reza al cielo en busca de refugio.

Las dos embarcaciones caminan monótonamente hacia esa enorme silueta oscura que tienen enfrente. Parece que no quieren llegar nunca.

(Encadena)

### **SEC. 3.- COSTA ESPAÑOLA, MAR.- EXT. AMANECER**

Las primeras luces del amanecer acorralan contra la costa a las dos indefensas embarcaciones.

El monótono traqueteo del motor ha dormido a la mayoría de los sub-saharianos. El ulular de las sirenas de dos lanchas de policía costera, irrumpe en su sueño. El reclamo luminoso que llevan delata la posición de la patera. Una tercera lancha se incorpora a la persecución.

La destreza de AMHED y los magrebíes al poner en marcha el segundo motor; contrasta con el pánico que impera en la patera de los sub-saharianos. Parece que va a zozobrar.

CYNTIA asegura a SANI en la mochila, se la pone en el pecho y se abraza a BIBIAN, algunos hombres ya se han lanzado al agua.

El JEFE DE LA EXPEDICION intenta sin éxito tranquilizar al resto de sub-saharianos mientras busca con la mirada a la otra patera. Les hace una señal; la presa está a punto,

*Desde la aldea, arrecian los tambores ante la inminente cacería.*

AMHED varía el rumbo y su embarcación se dirige hacia la zona rocosa a toda velocidad. El JEFE DE LA EXPEDICION sonríe satisfecho y vira violentamente la patera hacia la playa. Lo inesperado del movimiento sorprende fatalmente a CYNTIA y a SANI que junto con dos hombres, caen estrepitosamente por la borda.

BIBIAN aterrorizada lanza un grito sin voz y pese a los forcejeos con otras dos mujeres que intentan evitarlo, se lanza al agua.

El JEFE DE LA EXPEDICION aminora la marcha y las lanchas de la policía se aproximan irremediabilmente a la barca de los sub-saharianos. Los que quedan a bordo rezan al unísono como en un ritual de muerte.

Las luces de los focos iluminan a los ocupantes de la patera que acaban de abordar. Las presas acorraladas quedan inmóviles por el miedo.

#### **SEC. 4A.- COSTA ESPAÑOLA, ROCAS.- EXT. AMANECER**

La barca de AMHED y los suyos está abandonada, las olas la golpean contra las rocas. Por entre ellas, sus ocupantes trepan con agilidad hacia una zona de dunas.

Un todo terreno de la policía se aproxima, de él descenden varios agentes dispuestos a la caza. *Redoblan los tambores de cacería.*

AMHED, que ya ha alcanzado el cañaveral, corre más que sus compañeros y se adelanta entre la estrechez de la vegetación. Mas atrás, uno de los magrebíes cae fatalmente al suelo entorpeciendo la huida de los demás.

Los policías se echan encima y entre las cañas, se vislumbra el encuentro entre el cazador y su presa. Esta circunstancia le da alas a AMHED en su huida.

#### **SEC. 4B.- COSTA ESPAÑOLA, PLAYA.- EXT. AMANECER**

El silbato de un guardia civil marca el fin de la cacería. Varios vehículos llegan.

En la playa varios hombres se afanan por salir del agua, uno de ellos arranca la foto del pasaporte, la rompe y entierra los restos en la arena.

Las olas traen a la playa los restos de la tragedia: un gorro, una camiseta, un zapato sin cordones... la mochila de Bibian.

La policía ordena en la playa el agrupamiento de los sub-saharianos; el JEFE DE LA EXPEDICION forcejea con dos HOMBRES, parece que esconden algo entre sus ropas; esta circunstancia alerta a los agentes. Entre el barullo del grupo se vislumbra la cabeza de CYNTIA que busca corriendo a uno y otro lado.

Varias mujeres inician cánticos y comienzan a bailar de alegría dirigiendo su mirada hacia el cielo. El llanto de SANI explota en medio del grupo y varios policías se abren camino buscando al niño que llora.

Una asustada CYNTIA con un desnudo SANI entre los brazos, intenta sin conseguirlo calmar su llorera, a su lado la JOVEN SUBSAHARIANA no le quita el ojo de encima.

Los agentes se llevan rápidamente a CYNTHIA y al niño hacia un vehículo, las mujeres continúan cantando al unísono.

Las olas mecen al cuerpo de BIBIAN que yace muerta boca bajo en la arena. Allí entre extraños descansa, *mientras los cantos en la aldea celebran la llegada de los guerreros con las piezas recién cobradas.*

#### **SEC. 5.- ÁREA DE SERVICIO, GASOLINERA.- EXT. DÍA**

La intensidad del tráfico mantiene alerta a dos MOTORISTAS de la guardia civil que vigilan a la entrada de la gasolinera.

AMHED, escondido entre la vegetación, observa desde lejos como reciben un aviso por radio, la reacción de los agentes revela que han sido informados de su huida.

El latir de su corazón se acelera al tiempo que un tráiler de matrícula extranjera irrumpe en el área de servicio. AHMED reacciona como un resorte y se desliza entre las cañas hasta el lugar donde se detiene el camión.

El CONDUCTOR se dirige hacia la tienda cuando un agente se aproxima, le solicita la documentación y le pide que le muestre la carga.

AMHED asiste agazapado e inmóvil a la improvisada inspección del interior del camión. En el lateral de la caja, el policía descubre el hueco donde se guarda normalmente la lona y su armazón, comprueba que está vacío, cierra la portezuela y devuelve los documentos al camionero.

El guardia civil vuelve junto a su compañero mientras que el CONDUCTOR se dirige al edificio de la gasolinera.

El corazón de AMHED acelera de nuevo, solo tiene un instante para poder decidir. No se lo piensa más, sale de su escondrijo entre las cañas, fuerza la cerradura de la portezuela y se mete dentro del hueco de la lona.

El lateral del pequeño habitáculo es una rejilla metálica y los elementos mecánicos de la transmisión quedan a pocos centímetros de su cuerpo.

AMHED se rasga un trozo de tela de su camisa y atranca la portezuela desde dentro. El tamaño de su escondite le obliga a permanecer encogido.

El regreso del CONDUCTOR le paraliza y le hace contener la respiración.

El escape del camión vomita los gases del motor mientras el sudor se hiela en la frente de AMHED. Las ruedas se desplazan por fin y el camión se pone en marcha.

Los policías, seguros de su inspección, asisten impasibles a la partida del tráiler junto con su inesperada carga.

El motor del camión gira vertiginosamente taladrando los oídos de su clandestino pasajero.

#### **SEC. 6A.- CENTRO DE ACOGIDA: RECEPCIÓN.- INT. DÍA**

El desconcierto reina entre los sub-saharianos recién llegados al centro de acogida. Hay policías y asistentes sociales por todas partes intentando organizar dos filas: hombres y mujeres. En una mesa un policía solicita la documentación, nadie la lleva.

Por la ventana vemos a varios magrebíes esposados que caminan custodiados por la guardia civil.

En la cola, CYNTIA busca desesperadamente con la mirada a su hermana, a la vez que intenta de nuevo dar el pecho al crío. El niño se resiste a mamar unas ubres sin leche y continúa berreando.

Después de dar sus nombres CYNTIA sale de la fila con el niño en brazos como si fueran madre e hijo, le llega el turno a la JOVEN SUBSAHARIANA que sonrío maliciosamente sabiendo que no es así.

#### **SEC. 7A.- CAMIÓN: BAJOS, CABINA.- INT. DÍA**

AMHED sigue inmóvil y entumecido, sus lamentos revelan lo incómodo de la postura. El dolor y el ruido del motor le están volviendo loco y decide rezar en alto invocando a Alá.

En la cabina, el CONDUCTOR tararea una canción que escucha a todo volumen en la radio.

## **SEC. 6B.- CENTRO DE ACOGIDA: ENFERMERÍA.- INT. DÍA**

Un grito de SANI desgarrar el aire, una enfermera le acaba de poner una vacuna en su bracito desnudo.

El turno es ahora de CYNTIA que muestra mecánicamente su brazo, mientras continua buscando a su hermana con la mirada. Un gesto de dolor invade su cara y las lágrimas surgen de sus ojos.

CYNTIA aprieta contra su rostro a SANI que continúa llorando de dolor, las lágrimas de ambos se entremezclan.

## **SEC. 7B.- CAMIÓN: BAJOS, CABINA.- INT./EXT. DIA**

AMHED continua encajonado en su escondite, sus ojos entreabiertos delatan el cansancio, parece que se va a quedar dormido.

El CONDUCTOR activa sus músculos faciales, el sueño también parece dominarle y sus ojos se cierran por un instante.

Inmediatamente los abre para comprobar que su dirección es errática y recupera la trayectoria de un volantazo.

La portezuela del habitáculo donde se encuentra AMHED se abre súbitamente y escupe medio cuerpo de AMHED a la carretera. Este se agarra donde puede mientras masculla aterrorizado.

Por fin consigue sujetarse y colocarse en su postura, asegura la portezuela de nuevo y suspira aliviado.

El eje de la transmisión del motor le acompaña de nuevo en su peligroso periplo.

## **SEC. 6C.- CENTRO DE ACOGIDA: COMEDOR.- INT. ATARDECER**

Un voluntario se ajusta un guante de látex y comienza a repartir raciones de comida entre los recién llegados. Mas adelante otra persona distribuye bricks de zumo.

CYNTIA sigue buscando con la mirada hacia todas partes, mientras espera en la fila con SANI en brazos que continúa llorando sin parar.



La JOVEN SUBSAHARIANA que va detrás se ofrece para acallar a SANI, pero CYNTIA se niega bruscamente. La malicia se torna en resentimiento en la cara de la joven.

Un ASISTENTE SOCIAL trae un biberón que CYNTIA coge rápidamente y lo aplica al niño.

En la entrada del comedor varios hombres sub-saharianos se arremolinan en torno a un tablón de anuncios cuando un asistente social pone unas listas; poco a poco se interesa cada vez más gente.

CYNTIA dirige sus pasos mecánicamente hacia el grupo, su corazón late muy deprisa y tira el biberón. SANI recupera con fuerza su llanto mientras su tía se hace paso entre los demás.

La foto de BIBIAN muerta resalta entre la lista de recién llegados. A llegar CYNTIA grita y llora de dolor; al poco entra en estado de shock.

CYNTIA empieza a convulsionar y mientras los demás intentan sujetarle, la JOVEN SUBSAHARIANA se apodera de SANI con rapidez.

Varios policías llegan inmediatamente y reducen a CYNTIA que consigue propinar varios puntapiés y arañazos a los agentes.

El grupo de sub-saharianos se disuelve y la calma vuelve al comedor mientras que CYNTIA es llevada a rastras por la autoridad.

## **SEC. 8.- PERIFERIA DE MADRID.- EXT. ANOCHECER**

La cantidad de vehículos evidencia la proximidad de la capital. AMHED viaja seguro en su escondite. El camión se desvía en una intersección.

Un muelle de un polígono industrial acaba siendo el destino de la carga del tráiler. El CONDUCTOR efectúa la maniobra de atraque y detiene el vehículo.

Por fin se para el motor, AMHED suspira aliviado mientras el CONDUCTOR desciende y se introduce en la oficina.

El vigilante de la entrada al polígono no se percata de que AMHED sale del recinto en dirección a la autovía. Mientras se apresura, mira hacia el cielo dando gracias a Alá y se encara con la ciudad que tiene enfrente.

## **SEC. 9.- CENTRO DE ACOGIDA: CONTROL / DORMITORIO.- INT. NOCHE**

En el control de enfermería SANI duerme plácidamente en una cuna, su cuerpecito resulta minúsculo. La ENFERMERA le observa con cariño y atención.

En un extremo del dormitorio un agente de policía custodia a CYNTIA, al JEFE DE LA EXPEDICION y a otros dos HOMBRES magrebíes; cada uno de ellos esta esposado a su respectivo cabezal.

CYNTIA no puede dormir y se duele de un moretón que tiene en el pómulo. Se incorpora y mira por la ventana buscando el cielo, compañero de viaje. Sus lágrimas no le permiten ver la luna con nitidez. Le parece oír el llanto de SANI por todas partes y se desespera.

Todo su mundo se tambalea a su alrededor y su tristeza es inmensa. Siente que nunca volverá a tener a SANI entre sus brazos. Su llanto es silencioso y profundo.

*(Funde a negro)*

## **SEC. 10.- CENTRO DE ACOGIDA, DORMITORIO/PATIO.- INT/EXT. AMANECER**

Un grupo de autoridades irrumpe en el dormitorio precedido de fotógrafos. La expectación se instala entre los recién llegados.

La ENFERMERA sale del control con SANI entre los brazos y los fotógrafos disparan sus flashes hacia él. El niño comienza a llorar y este detalle hace reír a los presentes que lo celebran con más fotografías de grupo.

Todos los ocupantes del dormitorio se van acercando a la improvisada sesión fotográfica y acaban posando en las fotos junto con SANI y las autoridades. La JOVEN SUBSAHARIANA mira con resentimiento al niño desde una esquina de la estancia.

En el fondo del dormitorio las camas que ocupaban los detenidos están hechas y vacías. En el patio acaba de llegar una furgoneta.

CYNTIA y el resto de los detenidos desfilan esposados en el patio hacia el furgón policial en el que son introducidos. CYNTIA vuelve su cabeza una y otra vez antes de subir al vehículo.

Finalmente la sirena del furgón al partir rompe la actividad fotográfica y se hace el silencio en el dormitorio. SANI llama a su tía a berridos.

### **SEC. 11.- MADRID, AVENIDA.- EXT. AMANECER**

Una UVI-móvil pasa a toda velocidad e inunda la avenida de sirenas, la ciudad despierta a golpe de urgencias.

AMHED sale del metro como un resorte y mira entusiasmado hacia todos los lados. No se lo puede creer, como echaba de menos a su mujer y a su hijita. Se acordaba incluso de aquella mirada de SANI que le hizo sonreír en la playa. Mira hacia el cielo y eleva ambas manos en señal de agradecimiento.

Rebusca entre sus bolsillos y encuentra un papel; consulta el mapa del metro, comprueba la dirección y echa a correr avenida abajo.

La puerta electrónica de un garaje da paso a un lujoso automóvil. AMHED llega correteando a su altura en el momento de incorporarse el coche a la calzada. Se detiene un instante para facilitarle la maniobra.

Una tremenda explosión invade el ambiente. El fuego y luego el humo se dejan ver tras el ensordecedor estruendo. En el lugar donde se encontraba el automóvil, un amasijo de hierros esta ardiendo, restos humanos están esparcidos por la acera.

Varias alarmas se han disparado con la explosión, el terror ha vuelto a golpear el corazón de Madrid. Desde el cielo, las sirenas se apoderan de nuevo de la avenida.

### **SEC. 12.- ESTRECHO DE GIBRALTAR, AVIONETA.- EXT/INT. DIA**

Una enorme hélice corta la silueta de las costas de Marruecos. El mar Mediterráneo asiste con calma al ajetreo de su tráfico marítimo.

CYNTIA mira el mar a través de la ventana de la avioneta. Sus ojos ya no lloran pero tampoco parpadean, se diría que están muertos.

A su lado se encuentra una agente de policía. Mas adelante están sus compañeros de viaje junto a dos policías más.

CYNTIA se abandona absorta a sus pensamientos. Ya no le queda tristeza, solo puede recordar a su hermana y su sobrino. Ella está en el cielo y el niño estará muy pronto cuando le adopte una familia.

De pronto una leve sonrisa acude a su rostro y vuelve a mirar por la ventana pero ahora hacia el cielo, parece que allí entre las nubes podía ver a su hermana BIBIAN y a SANI.

Allí estaban los dos juntos sonriéndole, en ese cielo que le había acompañado en su viaje y que ahora era nuevamente testigo de su destino.

### **SEC. 13.- CENTRO DE ACOGIDA.- INT. DIA (slow motion)**

Unas manos de mujer acarician el rostro sonriente de SANI, el niño esta vestido de blanco y lleva un gorrito de encaje.

*El canto alegre de las mujeres mientras recogen la cosecha, resuena de nuevo en aquella remota aldea del oeste de África.*

Unos brazos levantan al pequeño y lo llevan como en volandas a través de nubes de algodón. Algunas manos aplauden a su paso y SANI no deja de sonreír.

Unos brazos de mujer reciben a SANI, le cogen y le abrazan; otros brazos estos de hombre se unen a los anteriores y acarician también al niño.

SANI vuelve su pequeña cabecita hacia todas partes, sonríe y se empapa del cariño que le rodea.

*Las mujeres en la aldea arrecian al unísono sus cánticos de vida y alegría.*

*(Comienzan créditos)*

***El 2 de noviembre de 1.989 aparecieron 18 cadáveres en la playa de Los Lances de Tarifa.***

***Desde entonces, el Estrecho de Gibraltar y las costas canarias de Lanzarote y Fuerteventura han sido el escenario de un cruel destino, que consiste en la muerte por naufragio de una altísima proporción de africanos/as que, ya sea por razones políticas o económicas, viajan hacia la Europa de la libertad y la prosperidad. El precio del viaje puede llegar hasta 3000 euros.***

*La vida para los que sobreviven y no son deportados no es mucho mejor. Las mafias, las redes de prostitución y el tráfico de drogas atrapan inexorablemente a una gran mayoría. Algunas instituciones y particulares dedican desinteresadamente su esfuerzo en la acogida y asistencia de los mas débiles.*

*On the 2nd of November of 1989, eighteen corpses were found in Los Lances' beach in Tarifa.*

*Since then, the Gibraltar strait and the Canary coasts of Lanzarote and Fuerteventura have been the scene of a cruel destiny, originated by the death by shipwreck of an enormous proportion of Africans who, whether for political or economical reasons, travel to the Europe of freedom and prosperity. The fare for the travel may reach 3000 euros.*

*Life is not so much better for those who survive and are not deported. Mafias, prostitution networks and drugs illegal trafic cruelly catch most of them.*

*Some institutions and anonymous persons unselfishly devote their effort in the taking in and helping of the weakest.*

*(Siguen créditos)*

**- F I N -**

# FICHA TÉCNICA

**TIULO DE LA OBRA: “DESDE ÁFRICA AL CIELO”**

(From Africa to Heaven)

Nº RPI: 03/2002/130

**AUTOR: ANTONIO PALMA RICO**

e-mail: [antoniogaliza@yahoo.es](mailto:antoniogaliza@yahoo.es)



*Imágenes cortesía de Human Rights Watch*

## RESUMEN CURRICULUM AUTOR

Antonio Palma Rico, tiene una larga y dilatada carrera profesional en el medio audiovisual. Se ha desempeñado como operador cinematográfico, montador y editor de sonido, coordinador de post-producción y diseñador de sonido; participando en el equipo de numerosas producciones audiovisuales españolas, de cine, radio y televisión.

En 2001 abandonó el ejercicio de la profesión como trabajador dependiente, vinculándose al mundo de la asistencia social, la cooperación al desarrollo y la educación para la sustentabilidad. Ha trabajado en numerosas ONGs y viajado a países del tercer mundo para aprender de la realidad de otros pueblos y aportar su visión de transformación y cambio. En 2006 crea la productora PachacutiMEDIA (Audiovisuales para la Sustentabilidad).

La temática del cortometraje ha estado siendo motivo de reflexión personal para Antonio Palma Rico, desde la primera aparición de cadáveres en las playas andaluzas en 1989. La experiencia profesional en el cine, su inquietud por la escritura de guiones, así como la dedicación a temas sociales; animaron al autor a intentar retratar las imágenes y los sonidos que se sugieren en la historia, que tristemente son motivo de noticia desde hace ya más de 20 años.

## SINOPSIS CORTA

El viaje clandestino desde África a Europa por el Estrecho de Gibraltar es el tema central de la historia. El drama de las condiciones del viaje y las inquietudes personales de los personajes, se mezclan entre los recuerdos de la tierra de origen y las ilusiones de la nueva vida. Todas ellas se quiebran de repente y llevan a los protagonistas a moverse por la delgada línea entre la vida y la muerte. El cielo, destino metafórico de los personajes, asiste impasible como testigo del viaje y de todas las experiencias de dolor y alegría.

## SINOPSIS LARGA

Después de un largo viaje desde su país de origen, Cyntia y su hermana Bibian junto a su hijo Sani, están a punto de embarcarse en una de tantas pateras que atraviesan el Estrecho de Gibraltar de forma clandestina. Junto a ellas viajan una cantidad de sub-saharianos y magrebíes, estos en otra embarcación, entre los que sobresale Amhed, lleno también de sueños de libertad y prosperidad.

El viaje se desarrolla de noche en condiciones peligrosas y termina trágicamente al amanecer frente a las costas de España, con una trepidante persecución y posterior captura por parte de la policía.

En la peripecia, Bibian muere trágicamente, su hermana se hace cargo de su hijo como si fuese suyo y Amhed consigue escapar de la cacería.

La supuesta madre junto a su falso pequeño, son llevados junto a los demás por las autoridades hasta un centro de acogida. Mientras, Amhed consigue llegar hasta una gasolinera donde embarca de forma clandestina en un camión.

La acción discurre paralelamente, entre las dificultades de Amhed por mantenerse en su escondite en el camión y la actividad en el centro de acogida, donde Cyntia protege a su sobrino sin todavía conocer la muerte de su hermana. Al final, se entera de la mala noticia y en un ataque de desesperación y dolor agrede a la policía, es detenida y pierde a Sani.

Mientras, Amhed consigue llegar en el camión a las afueras de Madrid y se dispone a entrar en la capital.

Cyntia, sufre la muerte de su hermana y la pérdida de su sobrino y reza al cielo por sus vidas. Al final, el pequeño es entregado a las autoridades mientras se llevan a Cyntia para expulsarla del país.

Amhed, ya libre en las calles de Madrid, muere trágicamente al coincidir de forma fortuita en un atentado terrorista.

Cyntia, en el avión que le lleva lejos de España, se acuerda de los suyos y reza de nuevo al cielo por la suerte de Sani. La felicidad triunfa al fin, quedando para el pequeño que es entregado a una familia en adopción.

### ALGUNAS CONSIDERACIONES

El cortometraje se plantea sin diálogos estructurados pero no por ello pierde fuerza dramática, al contrario, refuerza la comprensión de los sentimientos de los personajes, estableciendo un lenguaje universal a través de los planos cortos y el lenguaje visual descriptivo.

De la mayor parte de la carga dramática en las secuencias de acción es responsable la música, la percusión africana y los cantos tribales, que aportan dramatismo, vitalidad y sensibilidad.

La acción en las secuencias paralelas da ritmo a la historia y añade una tensión que remata con el clímax del atentado.

Teniendo en cuenta la ya larga y trágica actualidad de la temática de la historia, la inclusión adicional de los créditos y el título en lengua inglesa, permite hacer del cortometraje una obra sin fronteras.

El objetivo buscado es la sensibilización de cualquier lector ante la terrible realidad de la inmigración africana, mediante la tragedia de la muerte frente al triunfo de la vida con la felicidad del niño. Una reflexión adicional aporta la muerte del protagonista masculino en un atentado, ya que teniendo en cuenta el origen del personaje podría contar con un posible trasfondo xenófobo y religioso.

### OTRAS RESEÑAS DE INTERÉS

El guión cinematográfico “DESDE ÁFRICA AL CIELO”, en la versión en lengua gallega (“*Dende África ao Ceo*”), fue distinguido con el PRIMER PREMIO del 2º certamen de guiones cinematográficos GALICIA-PORTUGAL, de la Federación de CINECLUBES DE GALICIA; en la XVI Semana de Cine de O Barco de Valedoras (Ourense – España), del año 2003. La posibilidad de adaptación de la obra al idioma gallego, la musicalidad y plasticidad de la misma lengua, permitieron una mayor calidad artística que fue reconocida en el antes citado festival de cine.

Una vez acreditado dicho premio y con el propósito de la realización de la obra cinematográfica, el guión del cortometraje en la versión española, fue presentado a uno y otro certamen de concurso de guiones, cuyo premio comprometiera la producción de la obra. Desafortunadamente no ha sido posible hasta la fecha, conseguir los recursos necesarios para su realización.

La obra ha participado en los siguientes concursos y festivales:

- ✓ Festival Internacional de Cine Independiente de Ourense, (España), 2004.
- ✓ Concurso de guiones “Asociación Florian Rey”, La Almunia (Zaragoza – España), 2005.
- ✓ II Muestra de Cortometrajes “Torre Castilnovo”, con la participación de la Delegación de Cultura y Educación del Ayuntamiento de Conil de la Frontera (Cádiz - España), 2006.
- ✓ I Concurso de guiones Elentari Producciones 2005 / 2006, con la participación del Centro de Formación Audiovisual y de las Artes Escénicas de Puerto Real (Cádiz – España)